

NHỮNG THẮC MẮC THƯỜNG ĐƯỢC NÊU RA

Thông tin sau được thiết kế để giúp các nhà điều hành doanh nghiệp, nhà tổ chức sự kiện, và khách hàng tại các địa điểm bị ảnh hưởng hiểu được cách tuân hành [sắc lệnh về bằng chứng tiêm chủng](#) và thực thi biện pháp an toàn và sức khỏe công cộng này.

Phần Những Thắc Mắc Thường Được Nêu Ra này giải đáp những thắc mắc sau đây:

- [Luật Này Áp Dụng cho Những Loại Địa Điểm và Sự Kiện Nào?](#)
- [Luật Này Đòi Hỏi Người Điều Hành Doanh Nghiệp hoặc Tổ Chức Sự Kiện hoặc Hướng Dẫn Chương Trình Phải Làm Gì?](#)
- [Các Điều Lệ để Kiểm Tra Bằng Chứng Tiêm Chủng Dựa Trên Tuổi của Khách Hàng Là Gì?](#)
- [Cần Phải Có Văn Kiện Nào để Xác Minh Bằng Chứng Tiêm Chủng?](#)
- [Các Hình Thức Nhận Dạng Có Ảnh Nào Được Chấp Nhận để Kiểm Tra Cùng Với Bằng Chứng Tiêm Chủng cho Khách Hàng từ 18 Tuổi Trở Lên Là Gì?](#)
- [Có Ngoại Lệ hoặc Miễn Trừ Nào cho Đòi Hỏi Về Bằng Chứng Tiêm Chủng Không?](#)
- [Luật này áp dụng như thế nào cho Đại Hội Trường và Đấu Trường Oakland?](#)
- [Khách Hàng Có Phải Xuất Trình Bằng Chứng Tiêm Chủng để Vào Các Cơ Sở Giải Trí của Thành Phố Hay Không?](#)
- [Ngoài Tòa Đô Chánh, Khách Hàng Có Phải Xuất Trình Bằng Chứng Tiêm Chủng để Vào Các Tòa Nhà Khác của Thành Phố Mở Cửa Cho Công Chúng Hay Không?](#)
- [Sắc Lệnh Về Bằng Chứng Tiêm Chủng có đòi hỏi phải tiêm chủng tăng cường không?](#)
- [Tôi có thể được miễn trừ việc phải chứng minh tình trạng tiêm chủng của mình không?](#)
- [Khi nào thì Sắc Lệnh Về Bằng Chứng Tiêm Chủng sẽ chấm dứt?](#)
- [Những người lái xe giao hàng có cần phải xuất trình Bằng Chứng Tiêm Chủng không?](#)

- [Cảnh sát, nhân viên cứu hỏa và nhân viên an toàn sinh mạng khác có cần xuất trình Bằng Chứng Tiêm Chủng không?](#)

A. Luật Mới Này Áp Dụng cho Những Loại Địa Điểm và Sự Kiện Nào?

Luật về Bằng Chứng Tiêm Chủng này áp dụng cho các địa điểm công cộng trong nhà sau đây:

1. **Các cơ sở hoặc sự kiện là nơi có phục vụ thức ăn hoặc đồ uống**, bao gồm, nhưng không giới hạn vào: các nhà hàng, quán bar, cơ sở bán thức ăn nhanh, cửa hàng cà phê, phòng nếm, quán ăn tự phục vụ, khu ăn uống cho dù đứng riêng hoặc nằm trong các cơ sở kinh doanh lớn hơn như cửa hàng tạp hóa hoặc sảnh chợ, nhà máy bia, nhà máy rượu, nhà máy chưng cất, phòng tiệc, và phòng khiêu vũ của khách sạn. Điều này không bao gồm một cuộc họp riêng tư dưới 50 người trong đó thức ăn hoặc đồ uống được cung cấp phụ thêm cho cuộc họp, chẳng hạn như một buổi hội thảo hoặc thuyết trình;

2. **Phòng tập thể dục và địa điểm tập thể dục**, bao gồm, nhưng không giới hạn ở: phòng tập thể dục, cơ sở giải trí, trung tâm thể dục, yoga, Pilates, đạp xe, barre và phòng tập khiêu vũ, phòng tập boxing và kickboxing, trại huấn luyện thể dục trong nhà, và các cơ sở khác được sử dụng để tổ chức các lớp thể dục nhóm trong nhà. Các cơ sở giải trí không bao gồm các trung tâm giải trí trong Công Viên Thành Phố do Thành Phố điều hành, ngoại trừ các lớp học được tổ chức tại các trung tâm giải trí của Thành Phố dành riêng cho người cao niên từ 60 tuổi trở lên được xem là một địa điểm có mái che;

3. **Địa điểm vui chơi và giải trí**, bao gồm nhưng không giới hạn vào các rạp chiếu phim, địa điểm âm nhạc và hòa nhạc, địa điểm biểu diễn trực tiếp, sự kiện thương mại và địa điểm tổ chức tiệc hoặc đám cưới, đấu trường thể thao, phòng triển lãm, nhà hát biểu diễn nghệ thuật, sân chơi bowling, trò chơi điện tử, phòng đánh bài, trung tâm giải trí gia đình, viện bảo tàng, khu vui chơi, hồ bơi và phòng chơi bida, và các trung tâm trò chơi giải trí trong nhà khác;

4. **Cơ Sở Chăm Sóc Người Cao Niên và Trung Tâm Người Cao Niên Trong Thành Phố;**

5. Tòa Đô Chánh Oakland

Luật này cũng áp dụng cho các sự kiện trong nhà có hơn năm trăm (500) người tham dự (được gọi là “Các Sự Kiện Lớn Trong Nhà”).

B. Luật Này Đòi Hỏi Người Điều Hành Doanh Nghiệp hoặc Người Tổ Chức Sự Kiện hoặc Người Hướng Dẫn Chương Trình Phải Làm Gì?

Bắt đầu từ ngày 15 Tháng Giêng, 2022, Người Điều Hành Doanh Nghiệp hoặc Người Tổ Chức Sự Kiện hoặc Người Hướng Dẫn Chương Trình phải hiển thị một cách nổi bật ở ít nhất hai vị trí trong khuôn viên, mà Khách Hàng có thể nhìn thấy trước khi vào cơ sở, một biển báo ghi rằng bắt đầu từ ngày 1 Tháng Hai, 2022, phải có Bằng Chứng Tiêm Chủng thì mới được vào bất kỳ phần nào bên trong cơ sở. Tải xuống và in ra một biển báo đa ngôn ngữ [tại đây](#).

Bắt đầu từ ngày 1 Tháng Hai, 2022, Người Điều Hành Doanh Nghiệp hoặc Người Tổ Chức Sự Kiện hoặc Người Hướng Dẫn Chương Trình phải:

- Xác minh rằng mỗi khách hàng từ mười hai (12) tuổi trở lên đều có bằng chứng tiêm chủng;
- Đối với khách hàng đang xin Miễn Trừ Y Tế, hãy xác minh sự miễn trừ đó và bằng chứng về xét nghiệm COVID-19 âm tính;
- Tạo dựng và lưu giữ một hồ sơ bằng văn bản miêu tả thể thức áp dụng và thực thi các đòi hỏi về Bằng Chứng Tiêm Chủng của luật này, lưu giữ các hồ sơ đó trong một năm, và cung cấp hồ sơ đó, theo yêu cầu, cho Sở Y Tế Công Cộng Quận Alameda hoặc nhân viên Thành Phố.

C. Các Điều Lệ để Kiểm Tra Bằng Chứng Tiêm Chủng Dựa trên Tuổi Của Khách Hàng Là Gì?

Người Điều Hành Doanh Nghiệp hoặc Người Tổ Chức Sự Kiện hoặc Người Hướng Dẫn Chương Trình phải kiểm tra Bằng Chứng Tiêm Chủng đối với mỗi khách hàng từ mười hai (12) tuổi trở lên. Đối với khách hàng từ mười tám (18) tuổi trở lên, phải kiểm tra Bằng Chứng Tiêm Chủng cùng với Giấy Tờ Tỳ Thân có hình ảnh.

D. Cần Phải Có Văn Kiện Nào để Xác Minh Bằng Chứng Tiêm Chủng?

Bất kỳ một văn kiện nào sau đây đều được xem là Bằng Chứng Tiêm Chủng:

1. Thẻ tiêm chủng do Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh Hoa Kỳ (CDC) cấp thẻ tiêm chủng COVID-19, bao gồm tên của người được tiêm chủng, loại vắc xin được cung cấp, và ngày tiêm liều cuối cùng, hoặc một văn kiện tương tự do một cơ quan chính phủ nước ngoài cấp;
2. Ảnh chụp thẻ tiêm chủng (cả hai mặt) nêu trên được in dưới dạng ảnh chụp thực sự hoặc được lưu trữ trên điện thoại hoặc thiết bị điện tử;
3. Văn kiện về tiêm chủng của cơ sở cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe được cấp phép; hoặc
4. Hồ sơ vắc xin COVID-19 kỹ thuật số cá nhân do Tiểu Bang California cấp hoặc một văn kiện tương tự do cơ quan tài phán khác của chính phủ tiểu bang, địa phương, hoặc nước ngoài, hoặc do một công ty tư nhân cấp. Cư dân California có thể vào xem trang web Hồ Sơ Vắc Xin Kỹ Thuật Số COVID-19 của Tiểu Bang California tại myvaccinerecord.cdph.ca.gov và tải xuống Mã QR trên điện thoại.

E. Các Hình Thức Nhận Dạng Có Hình Ảnh Nào Được Chấp Nhận để Kiểm Tra Cùng Với Bằng Chứng Tiêm Chủng cho Khách Hàng từ Mười Tám Tuổi Trở Lên Là Gì?

Chỉ cần bản chính hoặc bản sao của thẻ nhận dạng là đủ, bao gồm bất kỳ văn kiện nào sau đây:

- Bằng Lái Xe;
- Thẻ nhận dạng do chính phủ (địa phương, tiểu bang, liên bang, hoặc nước ngoài) cấp;
- Thẻ nhận dạng của trường học hoặc sở làm;
- Hộ Chiếu

F. Có Ngoại Lệ hoặc Miễn Trừ Nào cho Đòi Hỏi Về Bằng Chứng Tiêm Chủng Không?

Có. Trường hợp ngoại lệ hoặc miễn trừ như sau:

Đối với các cơ sở hoặc sự kiện nào phục vụ thức ăn hoặc đồ uống, người nào đeo khẩu trang thì không cần phải có bằng chứng tiêm chủng để:

- Sử dụng phần bên ngoài của cơ sở, bao gồm cả chỗ ăn uống ngoài trời;
- Sử dụng phòng vệ sinh;
- Gọi thức ăn hoặc đồ uống;
- Đưa đón, hoặc trả tiền cho thức ăn hoặc đồ uống “mang đi;”
- Thực hiện các sửa chữa cần thiết.

Khách hàng tại bất kỳ địa điểm hoặc sự kiện nào cũng có thể được miễn đối với Đòi Hỏi về Bằng Chứng Tiêm Chủng nếu họ có quyền được đáp ứng hợp lý vì tình trạng sức khỏe dựa theo bất kỳ luật hiện hành nào bằng cách cung cấp:

- a. Một Xác Minh Miễn Trừ Y Tế dưới dạng văn kiện có chữ ký của một nhà cung cấp dịch vụ y tế được cấp phép cho biết rằng Khách Hàng được miễn nhận bất kỳ loại vắc xin COVID-19 nào do tình trạng sức khỏe hoặc khuyết tật; và
- b. Một bằng chứng về Xét Nghiệm COVID-19 Âm Tính gần đây dưới dạng một văn kiện được in ra, email hoặc tin nhắn được hiển thị trên điện thoại, từ một nhà cung cấp xét nghiệm hoặc phòng thí nghiệm cho thấy kết quả âm tính từ xét nghiệm được thực hiện trong vòng 72 giờ trước khi vào. Văn kiện được in ra, email hoặc tin nhắn đó phải bao gồm tên của người đó, loại xét nghiệm được thực hiện, ngày xét nghiệm, và kết quả xét nghiệm âm tính; và
- c. Thẻ Nhận Dạng Có Ảnh.

Điều Lệ về Bằng Chứng Tiêm Chủng cũng không áp dụng cho một cuộc họp riêng tư có ít hơn 50 người trong đó thức ăn hoặc đồ uống được cung cấp phụ thêm cho cuộc họp, chẳng hạn như cuộc hội thảo hoặc thuyết trình.

Đối với Tòa Đô Chánh, các trường hợp ngoại lệ hoặc miễn trừ sau đây có thể được áp dụng:

1. Khách hàng có thể được miễn nếu họ có quyền, dựa theo bất kỳ luật hiện hành nào, được đáp ứng hợp lý vì một bệnh trạng hoặc sự hạn chế về sức khỏe hoặc một niềm tin tôn giáo được họ chân thành giữ vững. Để đủ điều kiện, Khách Hàng phải chứng minh tính cách hợp lệ như sau:
 - a. Để được miễn trừ về y tế, Khách Hàng phải cung cấp Giấy Xác Minh Miễn Trừ Y Tế; hoặc
 - b. Để đủ điều kiện được miễn trừ về tôn giáo, Khách Hàng phải cung cấp một lá thư có chữ ký của khách hàng, sẽ chịu phạt nếu khai man, nêu rõ rằng khách hàng có một niềm tin tôn giáo chân thành giữ vững giúp cho Khách Hàng đủ điều kiện để được miễn trừ.
2. Khách Hàng nào không cung cấp Bằng Chứng Tiêm Chủng hoặc các trường hợp miễn trừ nêu trên sẽ được cung cấp cách dàn xếp thay thế để tiếp cận các dịch vụ của chính phủ, được xác định theo từng trường hợp, bao gồm

nhưng không giới hạn vào, dịch vụ trực tuyến hoặc từ xa , dịch vụ ngoài trời, hoặc cung cấp Bằng Chứng về Thử Nghiệm COVID-19 Âm Tính gần đây trước khi vào bất kỳ Khu Vực Trong Nhà nào của Tòa Đô Chánh và đeo khẩu trang.

3. Đòi hỏi về Bằng Chứng Tiêm Chủng để vào Tòa Đô Chánh không áp dụng cho các thành viên của công chúng đến tham dự một cuộc họp của Hội Đồng Thành Phố hoặc một cuộc họp khác tuân theo Đạo Luật Brown và Sắc Lệnh Sunshine. Thay vì đòi hỏi về bằng chứng tiêm chủng cho các cuộc họp như vậy, Thành phố có thể áp dụng các biện pháp thích hợp chiếu theo Đạo Luật Brown và Sắc Lệnh Sunshine mà có thể bao gồm các hạn chế về sức chứa, kiểm tra nhiệt độ, khoảng cách tiếp xúc, đòi hỏi về mặt nạ, và việc cung cấp các chọn lựa tương đương về việc xem xét và bình luận công khai.

4. Phần này không áp dụng cho bất kỳ nhân viên, thực tập sinh hoặc tình nguyện viên nào của Thành Phố tuân theo Đòi Hỏi về Tiêm Chủng COVID-19 của Thành Phố dành cho Nhân Viên, Thực Tập Sinh và Tình Nguyện Viên (Chỉ Dẫn Hành Chánh 593 của Thành Phố Oakland).

G. Luật Này Áp Dụng như thế nào cho Đại Hí Trường và Đấu Trường Oakland?

Đối với Đấu Trường, Khách Hàng phải xuất trình Bằng Chứng Tiêm Chủng nếu họ đang tham dự một sự kiện lớn trong nhà hoặc một địa điểm công cộng trong nhà tại Đấu Trường là nơi có phục vụ thức ăn hoặc đồ uống (nhưng sẽ không áp dụng nếu dịch vụ thức ăn hoặc đồ uống đó được cung cấp hoàn toàn để “mang đi” hoặc đến lấy). Đối với các sự kiện hoặc địa điểm như vậy, các nhà điều hành doanh nghiệp hoặc nhà tổ chức sự kiện hoặc người hướng dẫn chương trình phải xác minh Bằng Chứng Tiêm Chủng cho Khách Hàng và đáp ứng các đòi hỏi khác được đặt ra trong câu hỏi B và C ở trên.

Tại Đại Hí Trường (Coliseum), không cần phải có Bằng Chứng Tiêm Chủng khi đi vào. Tuy nhiên, Người Điều Hành Doanh Nghiệp hoặc Người Tổ Chức Sự Kiện hoặc Người Hướng Dẫn Chương Trình phải xác minh Bằng Chứng Tiêm Chủng cho Khách Hàng khi vào một địa điểm công cộng trong nhà ở Đại Hí Trường, nơi thức ăn hoặc đồ uống được phục vụ (nhưng không áp dụng nếu dịch vụ thức ăn hoặc đồ uống đó được cung cấp hoàn toàn để “mang đi” hoặc đến lấy) và đáp ứng các yêu cầu khác được đặt ra trong câu hỏi B và C ở trên.

H. Khách Hàng Có Phải Xuất Trình Bằng Chứng Tiêm Chủng để Vào Các Cơ Sở Giải Trí Của Thành Phố Hay Không?

Các cơ sở Giải Trí tuân theo luật này không bao gồm các trung tâm giải trí, kể cả những trung tâm có hồ bơi, trong Công Viên Thành Phố do Thành Phố điều hành, ngoại trừ các lớp học được tổ chức tại các trung tâm giải trí của Thành Phố hoàn toàn dành riêng cho người cao niên từ 60 tuổi trở lên.

I. Ngoài Tòa Đô Chánh, Khách Hàng Có Phải Xuất Trình Bằng Chứng Tiêm Chủng để Vào Các Tòa Nhà Khác Của Thành Phố Mở Cửa Cho Công Chúng Hay Không?

Không. Ngoài Tòa Đô Chánh và các trung tâm giải trí của Thành Phố dành riêng cho người cao niên từ 60 tuổi trở lên, không cần phải có Bằng Chứng Tiêm Chủng. Khách Hàng không cần phải có Bằng Chứng Tiêm Chủng khi đến thăm các tòa nhà sau đây của Thành Phố: 150 và 250 Frank H Ogawa Plaza, Tòa Nhà Hành Chánh Của Cảnh Sát, Trạm Cảnh Sát Eastmont, và tất cả các Thư Viện Thành Phố.

J. Sắc Lệnh Về Bằng Chứng Tiêm Chủng có đòi hỏi phải tiêm chủng tăng cường không?

Không. Một cá nhân được xem là đã được Tiêm Chủng Đầy Đủ ít nhất hai tuần sau khi nhận được liều thứ hai của Thuốc Chủng Pfizer hoặc Moderna Cho COVID-19 hoặc hai tuần sau khi nhận được liều duy nhất của Thuốc Chủng Johnson & Johnson Janssen Cho COVID-19.

K. Tôi có thể được miễn trừ việc phải chứng minh tình trạng tiêm chủng của mình không?

Luật cho phép miễn trừ y tế nhưng không cho phép các loại miễn trừ khác. Vì luật hiện hành được cấu trúc theo cách này, xin quý vị vui lòng liên lạc với văn phòng của Chủ Tịch Hội Đồng Bas và Ủy Viên Hội Đồng Kalb về bất kỳ thay đổi lập pháp nào mà quý vị muốn đề nghị.

L. Khi nào thì Sắc Lệnh Về Bằng Chứng Tiêm Chủng sẽ chấm dứt?

Sắc Lệnh này sẽ hết hiệu lực khi Tuyên Bố về Tình Trạng Khẩn Cấp Địa Phương của Thành Phố Oakland để ứng phó với COVID-19 được Hội Đồng Thành Phố Oakland bãi bỏ.

M. Những người lái xe giao hàng có cần phải xuất trình Bằng Chứng Tiêm Chủng không?

Không. Như đã nêu chi tiết trong phần F ở trên, những khách hàng đến lấy thức ăn không cần phải xác minh tình trạng tiêm chủng của họ. Tương tự, một người giao hàng và vật tư

cho một doanh nghiệp không cần phải xác minh tình trạng của họ (trừ khi họ cũng ở đó để ăn hoặc uống).

N. Nhân viên cảnh sát, nhân viên cứu hỏa và nhân viên an toàn sinh mạng khác có cần xuất trình Bằng Chứng Tiêm Chủng không?

Trong lúc thi hành [nhiệm vụ chính thức của họ](#), chẳng hạn như đáp ứng thực thi pháp luật hoặc điều tra, cứu hỏa, dịch vụ y tế khẩn cấp, hoặc thực thi các bộ luật về xây dựng, y tế và an toàn, nhân viên của Thành Phố và nhân viên không phải của Thành Phố không cần phải xuất trình Bằng Chứng Tiêm Chủng khi vào các địa điểm phải tuân theo Sắc Lệnh này. Tuy nhiên, nếu họ vào một địa điểm có mái che trong khi không thực hiện nhiệm vụ chính thức của mình, chẳng hạn như ăn uống trong nhà hàng, dù đang trong thời gian làm việc hay ngoài nhiệm vụ, họ phải xuất trình Bằng Chứng Tiêm Chủng tại các địa điểm phải tuân theo Sắc Lệnh này.